SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

1978

Le baladin et sa valise merveilleuse

L'animation « Valise-Livres », montée par les comédiens de la Maison de la Culture Guy-Jacquet et Chafik Shaïmi dans le cadre du cycle arabo-musulman organisé cette année à Nanterre a été présentée dans les trois bibliothèques municipales des Pâquerettes, Pierre et Marie-Curie et Flora-Tristan les mardi 13, samedi 17 et mercredi 21 février.

A trois reprises, donc, Chatif Shaïmi, comédien marocain, est venu à la rencontre des lecteurs avec une valise pleine de livres et a invité son public à un voyage à travers la civilisation et la culture arabes. Maniant à la fois la langue arabe classique et dialectale et le français, le conteur a su faire découvrir des livres d'aspect aussi rébarbatif que le « Poème de la médecine » d'Avicenne (l'Ibn Sinà du Maghreb) ou le recueil de sentences d'un vieux juge de Séville du 12e siècle. Aidé de son fidèle Hamouda, le singe malicieux, Chafik Shaïmi a su conquérir son public en interprétant des contes qui ont inspiré La Fontaine, comme « le Cobra et les grenouilles », « la tortue et les deux canards » ou en débitant le chapelet d'injures fort choisies du héros populaire des Maqamats d'Al Hamadhani. Textes anciens ont alterné avec extraits d'œuvres contemporaines, tels que la pièce de Slawomir Mrozek « les Émigrés » ou les poèmes de la Révolution palestinienne de combat.

Ce « spectacle » a été clos par une discussion animée par Guy Jacquet qui a tenu par ailleurs le rôle de récitant et de commentateur. Le débat qui s'est instauré à chaque fois a permis de prendre meilleure connaissance des livres interprétés et de poser la question de la culture arabe au niveau local.

Les personnes intéressées pourront prolonger le plaisir que leur a procuré cette animation en consultant les nombreux ouvrages que les bibliothèques municipales de Nanterre possèdent sur la civilisation, le monde et la culture arabes. Signalons d'ores et déjà que le spectacle dialogue « L'Arabesque à voir et à entendre » de la Maison de la Culture aura lieu le samedi 17 mars à 15 h à la bibliothèque centrale Pierre et Marie-Curie - 5, place de l'Hôtel de Ville. Un débat est prévu à l'issue du spectacle avec des représentants de la Librairie arabe, des Éditions Sinbad et de la bibliothèque autour du livre arabe et des problèmes qu'il pose à Nanterre.